

[199828]

Anno 2026**Jahr 2026***Sezione generale - Parte prima**Allgemeine Sektion - Erster Teil***COMUNICATI****MITTEILUNGEN****Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige****Regionalrat Trentino-Südtirol****COMUNICATO DEL CONSIGLIO REGIONALE**

del 22 luglio 2026

Accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – triennio giuridico ed economico 2022-2024

MITTEILUNG DES REGIONALRATS

vom 22. Juli 2026

Teilabkommen zur Erneuerung des Tarifvertrags betreffend die Führungskräfte des Regionalrats der autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige – wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024

*Continua >>>**Fortsetzung >>>*

ACCORDO PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO RIGUARDANTE IL PERSONALE DELL'AREA DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – TRIENNIO GIURIDICO ED ECONOMICO 2022-2024	ABKOMMEN ZUR ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS BETREFFEND DIE FÜHRUNGSKRÄFTE DES REGIONALRATS DER AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL/ALTO ADIGE – WIRTSCHAFTLICHER UND RECHTLICHER TEIL: DREIJAHRESZEITRAUM 2022-2024
A seguito della deliberazione n. 20 del 22 aprile 2026, ai sensi della quale la parte datoriale pubblica è stata autorizzata a sottoscrivere in via definitiva l'accordo stralcio per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area dirigenziale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – triennio giuridico ed economico 2022-2024,	Mit dem Beschluss Nr. 20 vom 22. April 2026 wurde die Delegation des Präsidiums ermächtigt, das Teilabkommen zur Erneuerung des Tarifvertrags betreffend die Führungskräfte des Regionalrats der autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige – Wirtschaftlicher und rechtlicher Teil: Dreijahreszeitraum 2022-2024 – abschließend zu unterzeichnen.
la parte pubblica istituita dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 54/2022 composta da:	Die mit dem Beschluss Nr. 54/2022 eingesetzte Delegation des Präsidiums bestehend aus:
dott. Josef Noggler – Presidente pro tempore del Consiglio regionale <i>Firmato</i>	dem amtierenden Präsidenten des Regionalrates Herrn Dr. Josef Noggler <i>Unterzeichnet</i>
dott. Günther Hofer – esperto esterno <i>Firmato</i>	dem externen Sachverständigen Herrn Dr. Günther Hofer <i>Unterzeichnet</i>
e la delegazione sindacale, dai rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali:	und die Gewerkschaftsdelegation bestehend aus dem Vertreter der Gewerkschaften:
Luca Filippi – DIRER – DIRTÀ	Herrn Luca Filippi – DIRER – DIRTÀ
<i>Firmato</i>	<i>Unterzeichnet</i>
convengono e sottoscrivono il seguente	genehmigen und unterzeichnen nachstehendes

ACCORDO STRALCIO PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO RIGUARDANTE IL PERSONALE DELL'AREA DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL - TRIENNIO GIURIDICO ED ECONOMICO 2022-2024	TEILABKOMMEN ZUR ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGS BETREFFEND DIE FÜHRUNGSKRÄFTE DES REGIONALRATS DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL/ALTO ADIGE - WIRTSCHAFTLICHER UND RECHTLICHER TEIL: DREIJAHRESZEITRAUM 2022-2024
ART. 1 – AMBITO DI APPLICAZIONE E DURATA	Art. 1 – ANWENDUNGSBEREICH UND DAUER
1. Il presente Accordo stralcio stipulato ai sensi dell'art. 4 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, si applica a tutto il personale dirigenziale con rapporto di lavoro a tempo indeterminato o a tempo determinato del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.	1. Dieses im Sinne des Art. 4 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 abgeschlossene Teilabkommen findet auf sämtliche Führungskräfte mit unbefristetem oder befristetem Arbeitsverhältnis des Regionalrats der autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige Anwendung.
ART. 2 – DECORRENZA 1. Il presente Accordo stralcio concerne il periodo 1° gennaio 2022 - 31 dicembre 2024 sia per la parte giuridica che economica. 2. Per quanto non innovato dal presente Accordo continuano a trovare applicazione le norme di cui al vigente CCRL. 3. Gli effetti giuridici decorrono dal primo giorno del mese successivo alla data di stipulazione, salvo diversa prescrizione del presente accordo.	Art. 2 – ZEITLICHE WIRKUNG 1. Dieses Teilabkommen umfasst den Zeitraum 1. Jänner 2022 - 31. Dezember 2024 sowohl für den rechtlichen als auch für den wirtschaftlichen Teil. 2. Sofern dieses Abkommen keine Änderungen einführt, gelten weiterhin die Bestimmungen laut geltendem Tarifvertrag. 3. Die rechtlichen Wirkungen gelten ab dem ersten Tag des Monats, der dem Tag des Abschlusses des Teilabkommens folgt, unbeschadet anders lautender darin enthaltener Bestimmungen.
ART. 3 – MODIFICHE AL CCRL 21 DICEMBRE 2023 E SS.MM. 1. Al contratto collettivo riguardante il personale dell'area dirigenziale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol stipulato il 21 dicembre 2023 (pubblicato su Straord. N. 1 del 22 dicembre 2023, al B.U. n. 51/2023 – Sez. gen.) e modificato dall'accordo stralcio stipulato il 14 marzo 2025 (pubblicato Straord. N. 2 del 14 marzo 2025, al B.U. n. 11/2025 – Sez. gen.) sono apportate le modifiche di seguito indicate: All'art. 15 sono apportate le seguenti modifiche:	Art. 3 – ÄNDERUNGEN ZUM TARIF-VERTRAG VOM 21. DEZEMBER 2023 I.G.F. 1. In den Tarifvertrag vom 21. Dezember 2023 betreffend die Führungskräfte des Regionalrats der autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige (veröffentlicht im Beiblatt Nr. 1 vom 22. Dezember 2023 zum Amtsblatt der Region Nr. 51/2023 – Allg.Skt.), geändert durch das Teilabkommen vom 14. März 2025 (veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 vom 14. März 2025 zum Amtsblatt der Region Nr. 11/2025 – Allg.Sekt.), werden die nachstehenden Änderungen eingeführt: Der Art. 15 wird wie folgt geändert:

- il comma 1 è soppresso e sostituito dal seguente: “1. Il rapporto di lavoro a tempo indeterminato cessa, oltre che nei casi specifici previsti nel presente contratto: a) al raggiungimento dei limiti di età; b) nei casi di accertata inabilità al servizio per infermità; c) per superamento del periodo di comporto ai sensi del comma 15 dell'art. 27 del presente contratto; d) per recesso del dirigente; e) per recesso dell'Amministrazione; f) per risoluzione consensuale; g) per decesso del dirigente.” - il comma 2 è soppresso e sostituito dal seguente: “2. Nell'ipotesi di cui al comma 1, lettera a), l'Amministrazione può risolvere il rapporto di lavoro al verificarsi della condizione prevista, con effetto dal primo giorno del mese successivo a quello di compimento dell'età prevista, fatti salvi gli effetti delle vigenti disposizioni in materia di risoluzione unilaterale del rapporto di lavoro e di divieto di trattenimento in servizio. L'Amministrazione comunica almeno 6 mesi prima e comunque per iscritto, l'intervenuta risoluzione del rapporto di lavoro.”	- Der Abs. 1 wird gestrichen und durch den nachstehenden Absatz ersetzt: „1. Das unbefristete Arbeitsverhältnis endet in den in diesem Tarifvertrag spezifisch angegebenen Fällen sowie: a) bei Erreichen der Altersgrenze; b) bei festgestellter Arbeitsunfähigkeit wegen Krankheit; c) bei Überschreiten der Abwesenheitszeiten laut Art. 27 Abs. 15 dieses Tarifvertrags; d) bei Kündigung durch die Führungskraft; e) bei Kündigung durch die Verwaltung; f) bei einvernehmlicher Auflösung; g) bei Tod der Führungskraft.“ - Der Abs. 2 wird gestrichen und durch den nachstehenden Absatz ersetzt: „2. Bei Eintreten des Umstands laut Abs. 1 Buchst. a) kann die Verwaltung das Arbeitsverhältnis mit Wirkung ab dem ersten Tag des Monats nach Erreichen des vorgesehenen Alters auflösen, wobei die Wirkungen der geltenden Bestimmungen betreffend die einseitige Auflösung des Arbeitsverhältnisses und das Verbot der Verlängerung des Arbeitsverhältnisses unberührt bleiben. Die Verwaltung teilt auf jeden Fall mindestens 6 Monate im Voraus die Auflösung des Arbeitsverhältnisses schriftlich mit.“
All'art. 23 sono apportate le seguenti modifiche: - al comma 6, dopo la lettera c), sono aggiunte le seguenti lettere: “d) per cure invalidi, secondo quanto previsto dall'art. 7 del d.lgs. 119/2011; e) per lavoratori con malattie oncologiche, croniche e invalidanti, ai sensi dell'art. 2 della legge 18 luglio 2025, n.106.”	Der Art. 23 wird wie folgt geändert: Im Abs. 6 werden nach Buchst. c) die nachstehenden Buchstaben hinzugefügt: „d) für Kuren aufgrund von Invalidität, gemäß Art. 7 des GvD Nr. 119/2011; e) für Arbeitnehmende, die an onkologischen, chronischen und zur Invalidität führenden Krankheiten gemäß Art. 2 des Gesetzes vom 18. Juli 2025, Nr. 106 leiden.“
L'art. 26 è soppresso e sostituito dal seguente: “Art. 26 Lavoro agile (smart working e coworking)	Der Art. 26 wird gestrichen und durch den nachstehenden Artikel ersetzt:

1. Al fine di incrementare la produttività e agevolare la conciliazione dei tempi di vita e di lavoro, ampliando ulteriormente le opportunità derivanti dall'evoluzione tecnologica e dell'organizzazione del lavoro, anche in funzione dell'ottimizzazione delle risorse e dell'evoluzione delle competenze professionali di ciascun dirigente, l'amministrazione introduce il lavoro agile (smart-working e coworking) come modalità di svolgimento della prestazione di lavoro. 2. Le modalità di svolgimento del lavoro agile, nel rispetto delle normative vigenti sono definite in apposito regolamento, previo confronto con le organizzazioni sindacali. 3. Al termine di ciascun anno di applicazione dell'istituto viene assicurata puntuale informazione alle Organizzazioni sindacali in merito alla numerosità e alla tipologia delle posizioni attivate.”	„Art. 26 Agiles Arbeiten (Smart Working und Coworking) 1. Die Verwaltung führt zwecks Steigerung der Produktivität und Förderung der Vereinbarkeit von Privatleben und Beruf das agile Arbeiten (Smart Working und Coworking) als Modalität für die Ausführung der Arbeitsleistung ein, indem sie die sich aus dem technologischen Fortschritt und der Entwicklung der Arbeitsorganisation ergebenden Möglichkeiten – auch im Hinblick auf die optimale Nutzung der Ressourcen und die Entwicklung der beruflichen Kompetenzen der einzelnen Führungskräfte – ausbaut. 2. Die Durchführungsmodalitäten für das agile Arbeiten werden unter Beachtung der geltenden Gesetzesbestimmungen durch eine spezifische Verordnung nach vorherigem Austausch mit den Gewerkschaften geregelt. 3. Die Gewerkschaften werden am Ende jedes Jahres, in dem diese Arbeitsmodalität angewandt wird, detailliert über die Anzahl und Art der so aktivierten Arbeitsplätze informiert.“
All'art. 30 sono apportate le seguenti modifiche: - il comma 3 è soppresso e sostituito dal seguente: “3. Nei primi dodici anni di vita del bambino la madre lavoratrice e il padre lavoratore, trascorso il periodo di congedo di maternità o paternità, possono astenersi facoltativamente dal lavoro, anche contemporaneamente, per la durata massima complessiva tra gli stessi di dieci mesi. Qualora il padre lavoratore eserciti il diritto di astenersi dal lavoro per un periodo non inferiore a tre mesi, il limite dei dieci mesi di congedo è elevato di un mese. Detta astensione, se fruita, anche frazionatamente, entro il sesto anno di età del bambino, è considerata assenza retribuita per intero per i primi 30 giorni di calendario (escluse le indennità connesse a particolari condizioni di lavoro e quelle corrisposte per dodici mensilità), per l'80% della retribuzione per il secondo ed il terzo mese, per il 30% a partire dal quarto mese di congedo. Nel caso in cui il congedo parentale venga fruito dal sesto al dodicesimo anno di vita del bambino, l'assenza è retribuita al 30% per massimo sei mesi, se goduti dallo stesso genitore; ulteriori tre mesi sono retribuiti al 30%, solo se fruiti dall'altro genitore, nel limite complessivo di nove mesi di congedo retribuito.	Der Art. 30 wird wie folgt geändert: - Der Abs. 3 wird gestrichen und durch den nachstehenden Absatz ersetzt: „3. In den ersten zwölf Lebensjahren des Kindes können die erwerbstätige Mutter und der erwerbstätige Vater nach dem Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub – auch gleichzeitig – eine fakultative Freistellung von der Arbeit bis zu insgesamt zehn Monaten in Anspruch nehmen, wobei die Freistellungszeiten beider Elternteile zusammengerechnet werden. Nimmt der erwerbstätige Vater die Freistellung von der Arbeit für mindestens drei Monate in Anspruch, so wird die Höchstdauer von zehn Monaten Elternurlaub um einen weiteren Monat erhöht. Wird diese Freistellung – auch in mehreren Zeitabschnitten – vor Vollendung des sechsten Lebensjahres des Kindes in Anspruch genommen, gilt sie für die ersten 30 Kalendertage als bezahlte Abwesenheit (ausgenommen sind Zulagen in Zusammenhang mit besonderen Arbeitsbedingungen und jene, die für zwölf Monate gewährt werden), für die die volle Besoldung zusteht. Für den zweiten und dritten Monat stehen 80 % der Besoldung und ab dem vierten Monat stehen 30 % der Besoldung zu. Wird der Elternurlaub zwischen dem sechsten

I mesi di congedo parentale sono computati ai fini dell'anzianità di servizio, degli effetti relativi alle ferie ed alla 13esima mensilità ed è sempre garantita la copertura degli oneri previdenziali.”

- il comma 5 è soppresso e sostituito dal seguente:

“5. Dopo il compimento del primo anno di vita del bambino e sino al compimento del quattordicesimo, in caso di malattia del figlio e per i periodi corrispondenti, i genitori, alternativamente, hanno diritto ad un massimo complessivo di sessanta giorni lavorativi da usufruirsi a giornate intere, computati per entrambi i genitori, di assenza retribuita, dietro presentazione di certificato rilasciato da un medico del servizio sanitario o con esso convenzionato. Esauriti i sessanta giorni retribuiti entrambi i genitori alternativamente hanno diritto ad astenersi dal lavoro per i periodi corrispondenti alle malattie di ciascun figlio di età non superiore ai sei anni senza alcuna retribuzione. Dal sesto al quattordicesimo anno tali assenze spettano nel limite di 10 giorni lavorativi annui non retribuiti per ciascun genitore, con copertura previdenziale a carico dell'amministrazione qualora i sessanta giorni siano stati esauriti. La malattia del bambino che dia luogo a ricovero ospedaliero interrompe il decorso del periodo di ferie in godimento da parte del genitore. Nel primo anno di vita le assenze per malattia del bambino sono retribuite fino a trenta giorni in alternativa al godimento dei primi trenta giorni di congedo parentale. Qualora i trenta giorni siano già stati usufruiti permane il diritto all'assenza non retribuita.”

- dopo il comma 9 è inserito il seguente comma:

und dem zwölften Lebensjahr des Kindes in Anspruch genommen, stehen für höchstens sechs Monate 30 % der Besoldung zu, sofern er vom selben Elternteil in Anspruch genommen wird. Bis zu einer Obergrenze von insgesamt neun Monaten bezahlten Elternurlaubs stehen für weitere drei Monate 30 % der Besoldung nur dann zu, wenn der andere Elternteil diese Monate in Anspruch nimmt. Die Monate des Elternurlaubs werden für das Dienstalter sowie für die Wirkungen des Urlaubs und des 13. Monatsgehalts angerechnet und die Vorsorgebeiträge werden stets gedeckt.“

- Der Abs. 5 wird gestrichen und durch den nachstehenden Absatz ersetzt:

„5. Ab Vollendung des ersten Lebensjahres des Kindes bis zur Vollendung des vierzehnten Lebensjahres hat entweder die Mutter oder der Vater bei Krankheit des Kindes für die entsprechenden Zeitabschnitte Anrecht auf bezahlte Abwesenheit, und zwar für höchstens sechzig Arbeitstage insgesamt, die in ganzen Tagen in Anspruch zu nehmen sind, wobei die Abwesenheitszeiten beider Elternteile zusammengerechnet werden; dazu muss eine von einem Arzt des Gesundheitsdienstes oder von einem mit dem Gesundheitsdienst vertraglich gebundenen Arzt ausgestellte Bescheinigung vorgelegt werden. Wurde der Zeitraum von sechzig bezahlten Tagen erschöpft, so haben die Eltern abwechselnd Anrecht auf unbezahlte Abwesenheit von der Arbeit für die Krankheitszeiten eines jeden Kindes bis zum sechsten Lebensjahr. Vom sechsten bis zum vierzehnten Lebensjahr stehen diese unbezahlten Abwesenheiten in den Grenzen von 10 Arbeitstagen jährlich pro Elternteil zu, wobei die Vorsorgebeiträge zu Lasten der Verwaltung gehen, wenn der Zeitraum von sechzig Tagen erschöpft ist. Erfordert die Krankheit des Kindes einen Krankenhausaufenthalt, so wird der angetretene Urlaub des Elternteils unterbrochen. Im ersten Lebensjahr werden die Abwesenheiten wegen Krankheit des Kindes – als Alternative zur Inanspruchnahme der ersten dreißig Tage Elternurlaub – bis zu dreißig Tagen bezahlt. Falls die dreißig Tage bereits in Anspruch genommen wurden, verbleibt das Recht auf unbezahlte Abwesenheit.“

- Nach Abs. 9 wird der nachstehende Absatz hinzugefügt:

“10. Al personale a tempo determinato si applicano le disposizioni di cui al d.lgs. 26 marzo 2001, n. 151, nell’ambito della durata del rapporto di lavoro, relativamente ai genitori naturali o adottivi e affidatari, con l’attribuzione dell’intero trattamento economico previsto per il personale a tempo indeterminato in caso di astensione anticipata dal lavoro, congedo di maternità e paternità nonché per i primi trenta giorni di congedo parentale. La retribuzione assicurata al dipendente cessato dal servizio è quella prevista dall’articolo 24 del d.lgs. 151/2001 ed è corrisposta dall’amministrazione in base all’articolo 57 del decreto stesso.”	„10. Für die Bediensteten mit befristetem Arbeitsverhältnis gelten für die Dauer desselben die Bestimmungen laut GvD vom 26. März 2001, Nr. 151 betreffend die natürlichen Eltern oder die Adoptiv- bzw. Pflegeeltern, wobei die gesamte für das Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis vorgesehene Besoldung im Falle vorzeitigen Fernbleibens vom Dienst, Mutterschaftsurlaub und Vaterschaftsurlaub sowie für die ersten dreißig Tage Elternurlaub zusteht. Den aus dem Dienst ausgeschiedenen Bediensteten steht die im Art. 24 des GvD Nr. 151/2001 vorgesehene Besoldung zu, die von der Verwaltung aufgrund des Art. 57 des genannten Dekrets entrichtet wird.“
L’art. 49, comma 2, è sostituito dal seguente	Der Art. 49 Abs. 2 wird wie folgt ersetzt:
“2. Qualora la nuova nomina riguardi un dipendente proveniente dai ruoli dell’Amministrazione regionale, camerale, delle Province autonome di Trento e Bolzano e dagli enti ad ordinamento regionale, è confermata la retribuzione individuale di anzianità in godimento.”	„2. Wenn die Neuernennung einen Bediensteten/eine Bedienstete betrifft, der/die im Stellenplan der Regionalverwaltung, der Handelskammern, der autonomen Provinzen Trient und Bozen und der Körperschaften, für deren Ordnung die Region zuständig ist, eingestuft ist, wird die bezogene Dienstalterszulage bestätigt.“
ART. 4 – NORME TRANSITORIE E FINALI	Art. 4 – ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN
1. Il fondo di cui all’art. 41 è incrementato con effetto dal 1° gennaio 2024 dell’importo pro-capite di euro 50,00 mensili lordi (esclusi gli oneri riflessi) ed è ripartito in base ai criteri previsti dall’art. 42. 2. Le disposizioni contenute nell’art. 49 hanno effetto dal 1° gennaio 2024.	1. Der Fonds laut Art. 41 wird mit Wirkung vom 1. Jänner 2024 um den monatlichen Pro-Kopf-Betrag (ausschließlich der Sozialbeiträge) von 50,00 Euro brutto erhöht und nach den Kriterien laut Art. 42 aufgeteilt. 2. Die Bestimmungen laut Art. 49 sind ab 1. Jänner 2024 wirksam.